



MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SVENSKA

ACHTUNG:

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

Attention!:

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

Attenzione:

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

ATENCIÓN:

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

Atenção:

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

Attentie:

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

Figyelem:

A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

Pozor!

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

POZOR:

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a užívatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

DİKKAT!:

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

Obs! :

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

O B S :

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

Huomio:

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

GIV AGT:

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

UWAGA:

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUES

NEDERLANDS

MAGYAR

SLOVENSKY

ČESKY

TÜRKÇE

NORSK

SVENSKA

SUOMI

DANSK

POLSKI



MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- INNOTECH-SPAR får endast monteras av lämpliga sakkunniga personer, som är förtrogna med säkerhetssystemet för tak enligt aktuell teknisk standard.
- Systemet får endast monteras och användas av personer, som är förtrogna med denna bruksanvisning och de lokala säkerhetsföreskrifterna, har god fysisk och mental hälsa samt är utbildade i PSA (personlig skyddsutrustning).
- Nedsatt hälsa (hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering, alkohol) kan utgöra en risk för användaren vid arbeten på hög höjd.
- Vid montering / användning av fastspännanordningen INNOTECH-SPAR måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t ex: vid arbeten på tak) följas.
- Det måste finnas en plan med räddningsåtgärder i alla möjliga nödsituationer.
- Innan arbetet påbörjas, måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m m) måste hållas fritt.
- Montören måste kontrollera, att underlaget är lämpligt för montering av fastspännanordningen. I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.
- Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt enligt gällande direktiv.
- Den fackmässiga fastsättningen av säkerhetssystemet på byggnaden måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Rostfritt stål får inte komma i beröring med slipdamm eller stålverktyg, eftersom det kan orsaka korrosionsbildning.
- Alla rostfria skruvar måste före montering smörjas med ett lämpligt smörjmedel.
- Anslagspunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen. (se planeringsunderlag eller under www.innotech-safety.eu)
- Vid ingången till säkerhetssystemet för tak måste information om anslagsanordningarnas positioner sättas upp (t ex: taksmiss sett uppifrån).
- Den erforderliga fria minimihöjden från fallkanten ned till marken beräknas enligt följande: tillverkarens uppgift om den använda personliga skyddsutrustningen inkl linans förskjutning + 1 m säkerhetsavstånd.



MONTERINGS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Fastsättning på INNOTECH-SPAR sker alltid med en karbinhake genom ringbulten, och utrustningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem).
 - O B S : För horisontell användning får endast förbindelseanordningar användas, som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåtar, stålbalkar, betong m m).
 - Vid kombination av enskilda element i de angivna utrustningarna kan farliga situationer uppstå, där ett elements säkra funktion kan reduceras. (följ respektive bruksanvisningar!)
 - Innan utrustningen används, måste hela säkerhetssystemet kontrolleras för att se, om det finns uppenbara fel (t ex: lösa skruvförband, deformationer, nötning, korrosion, skadad taktätning m m).
Vid tvivel angående säkerhetssystemets säkra funktion måste utrustningen kontrolleras av en sakkunnig person (skriftlig dokumentation).
 - Hela säkerhetssystemet måste minst en gång varje år kontrolleras av en fackman. Kontrollen av en sakkunnig person måste dokumenteras i det medlevererade provningsprotokollet.
 - Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (utrustningsdelar, fastsättning i underlaget m m).
 - INNOTECH-SPAR har utvecklats för personskydd och får inte användas för andra ändamål. Låt aldrig obestämda laster hänga i säkerhetssystemet.
 - Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen inte längre användas.
 - Förändringar på den godkända anslagsanordningen är förbjudna.
 - På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöras).
 - Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till tredje part måste monterings- och användningsinstruktioner dokumenteras i ett skriftligt avtal.
- + INNOTECH SPAR är inte lämplig för montering på platta tak. (gängtätning)

INNOTECH® SPAR-11

ANVÄNDNING

Som anslagspunkt för **3 personer** (inklusive 1 person för första hjälpen) med personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem).

STANDARDER

INNOTECH SPAR är kontrollerad och certifierad enligt EN 795 A.

SYMBOLER OCH MARKERINGAR

- Typbeteckning:
- Motsvarande standardnummer:
- Tillverkarens eller säljarens namn och logotyp:
- Tillverkarens byggnadsår och serienummer:
- Symbol som anger att bruksanvisningen måste beaktas:

INNOTECH-SPAR-11
EN 795:2012
INNOTECH
xxxx / 20xx



MATERIAL

INNOTECH SPAR består av rostfritt stål kvalitet 1.4301.

DIMENSIONER

Diameter: M16 (Ø 16 mm)
Standardlängder: 50, 125, 200, 300, 400, 500 mm, speciallängder på begäran!

Anlitad provningsstation för typprovning:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstrase 9, D-44809 Bochum

FÖRSÄLJNING OCH UTVECKLING

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH A-4656 Kirchham, Laizing 10
www.innotech.at



MONTERINGSMÖJLIGHETER:

Grundförutsättningen är en statiskt bärkraftig underkonstruktion.

I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.

INNOTECH SPAR är inte lämplig för montering på platta tak. (gängtätning)

O B S : Enskilda anslagspunkter kan deformeras!

FASTSÄTTNING I BETONG:

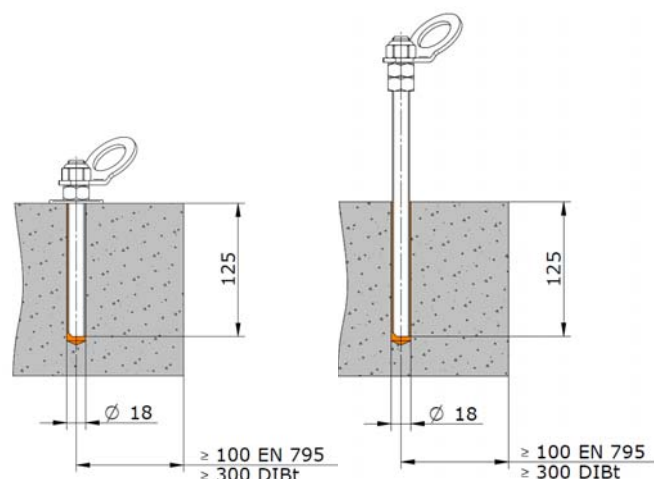
LIM:

HILTI HY 200, FISCHER FIS SB 390 S eller minst likvärdigt.

Limtillverkarens bruksanvisning i original måste ovillkorligen följas!

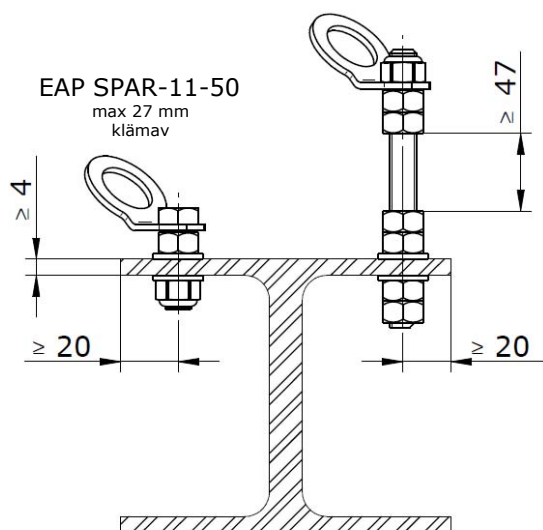
- Borrhål **Ø 18 mm** i **konstruktionsbetong**
125 mm djupt.
Betongkvalitet minst C 20/25.
- Blås och borsta rent i borrhålet.
- Stick in och limma fast INNOTECH-SPAR 125 mm djupt enligt limtillverkarens bruksanvisning.
- Kontrollera att den sitter fast.
- Justera ringöglan med den självsäkrande muttern eller kontermuttrarna så, att de efter monteringen kan vridas runt sin egen axel. (se montering av ringögla (anslagspunkt))

EAP SPAR-11-xxx



FASTSÄTTNING PÅ STÅLBALKEN

- Stålbalkens minimitjocklek 4 mm.
- Dra åt kontermuttrar resp självsäkrande mutter. Kontrollera att den sitter fast.
 - Justera ringöglan med den självsäkrande muttern eller kontermuttrarna så, att den efter monteringen kan vridas runt sin egen axel. (se montering av ringögla (anslagspunkt))
- När muttrarna är åtdragna, måste man kontrollera att anslagspunkten sitter fast.



FASTSÄTTNING I TRÄ

Träbalkens tvärsnitt minst 10/14 cm (Timmer gjutformar) eller 14/14 cm.

Timmer gjutformar

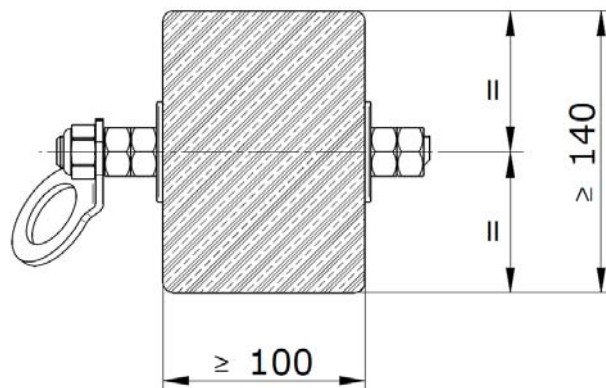
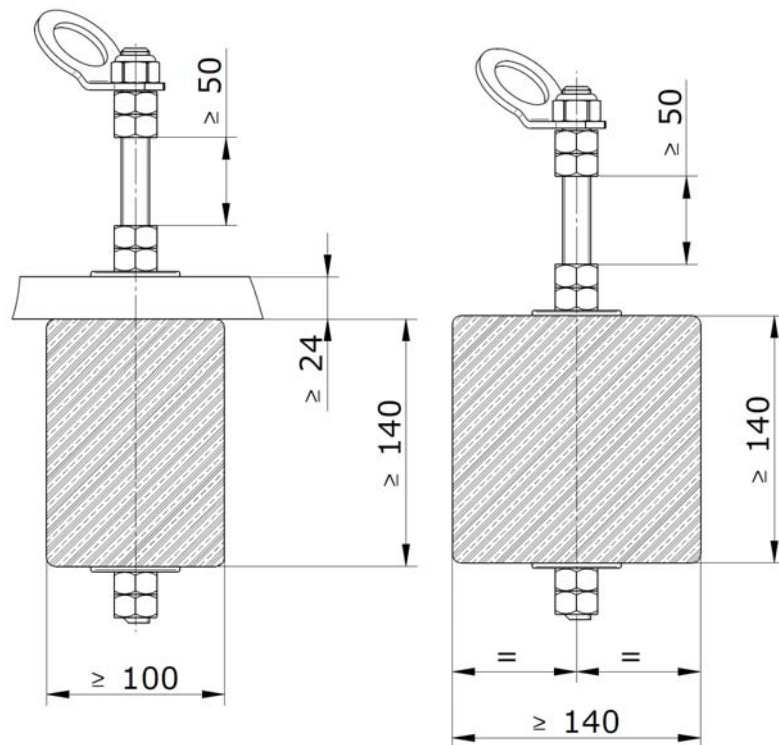
- Träbalkens tvärsnitt ska vara minst 10/14 cm eller 14/14 cm och ska borras upp i mitten. (se bilderna till höger)

- Dra åt kontermuttrarna resp den självsäkrande muttern.

- Kontrollera att de sitter fast.

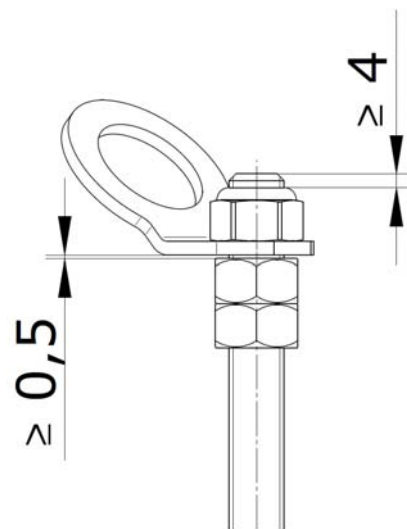
- Justera ringöglan med den självsäkrande muttern eller kontermuttrarna så, att den efter monteringen kan vridas runt sin egen axel. (se montering av ringögla (anslagspunkt))

- När muttrarna är åtdragna, måste man kontrollera att anslagspunkten sitter fast.



MONTERING AV RINGÖGLAN (ANSLAGSPUNKT)

- Täta runt SPAR vid behov.
- Skruva på båda kontermuttrar M16 på gängan och kontra dem mot varandra.
- Skruva fast ringöglan (anslagspunkten) med stoppmuttern M 16.
- Efter fastskruvningen ska stoppmuttern skruvas tillbaka $\frac{1}{4}$ varv, anslagspunkten vrider sig då 360° runt sin egen axel.
Kontroll: Stoppmuttern ska lämna minst 4 av bultens skruvgångor fria.



MOTTAGNINGSPROTOKOLL

PROJEKT:			
PRODUKT: <input type="checkbox"/> styck _____		TILLVERKNINGSNUMMER:	
	UPPDRAGSGIVARE:	ENTREPRENÖR:	MONTERINGSFIRMA:
HANDLÄGGARE:			
FIRMAADDRESS:			

- Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens prestationer.
- Uppbyggnads- och användningsinstruktioner, bultprotokoll och fotodokumentation har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande. Vid ingången till säkerhetssystemet för tak måste byggherren sätta upp information om anslagsanordningarnas positioner (t ex: takskiss sett uppifrån).
- **Den sakkunnige och med säkerhetssystemet förtrogne montören intygar, att alla monteringsarbeten är utförda fackmässigt och i enlighet med aktuell teknisk standard och tillverkarens monterings- och användningsinstruktioner. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.**

Anmärkningar: _____

BULTPROTOKOLL / FOTODOKUMENTATION

Datum:	Uppställningsplats:	Bulttyp:	Isättningsdjup:	Borr ø:	Startmoment:	Foton: (filnamn)

Den undertecknande monteringsentreprenören försäkrar, att bultarna är korrekt monterade enligt bulttillverkarens direktiv. (Fackmässig rengöring av borrhål, korrekta härdningstider och bearbetningstemperaturer, bultarnas kantavstånd, kontroll av underlaget m m)

Underlag (betongkvalitet t ex: C20/25 / sparrdimension m m): _____

Montering av stödkonstruktionen har utförts av: _____

Montering av linsystemet har utförts av: _____

Uppdragsgivare: _____

NAMN

Montör: _____

NAMN

DATUM, UNDERSKRIFT

DATUM, UNDERSKRIFT



HÄNVISNINGAR TILL BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM



Byggherren ska sätta upp denna instruktion väl synligt vid ingången till säkerhetssystemet:

Användning ska ske enligt aktuell teknisk standard och monterings- och användningsinstruktioner.

Förvaringsplats för monterings- och användningsinstruktioner, provningsprotokoll m m är:

- Översiktsplan med uppgift om fästanordningarnas positioner:

(Rita in områden, som ej är genombrottssäkra!)

Fästanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive monterings- och användningsinstruktion respektive anläggningens typskylt.

Efter belastning i samband med ett fall och i tveksamma situationer måste fästanordningen omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för kontroll och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästanordningen.

PROVNINGS PROTOKOLL I

PROJEKT: _____	
PRODUKT: <input type="checkbox"/> styck _____	TILLVERKNINGSNUMMER: _____
ÅRLIG SYSTEMKONTROLL HAR UTFÖRTS DEN: _____	
KONTROLLPUNKTER: <input checked="" type="checkbox"/> kontrollerade och OK!	KONSTATERADE FEL: <small>(felbeskrivning / åtgärder)</small>
DOKUMENTATIONER:	
<input type="checkbox"/> Monterings- och användningsinstruktion	_____
<input type="checkbox"/> Mottagningsprotokoll	_____
<input type="checkbox"/> Bultprotokoll	_____
<input type="checkbox"/> Fotodokumentationer	_____
PSA (Personlig skyddsutrustning mot fall): Kontroll enligt tillverkarens anvisningar	
<input type="checkbox"/> Utgångsdatum	_____
<input type="checkbox"/> Årligen återkommande kontroller utförda	_____
<input type="checkbox"/> Ej kontrollerad (ingen behörighet)	_____
SYNLIGA DELAR PÅ FÄSTANORDNINGEN	
<input type="checkbox"/> Ingen deformation	_____
<input type="checkbox"/> Fästöglans vridbarhet	_____
<input type="checkbox"/> Ingen korrosion	_____
<input type="checkbox"/> Skruvförband säkrade	_____
<input type="checkbox"/> Fastsättning	_____
<input type="checkbox"/>	_____
TÄTNING AV TAK:	
<input type="checkbox"/> Inga skador	_____
<input type="checkbox"/> Ingen korrosion	_____
<input type="checkbox"/>	_____
HORISONTELLT LINLÅSNINGSSYSTEM:	
O B S : Extra PROVNINGS PROTOKOLL II (kopieringsförlaga i monteringsinstruktionen / användarens exemplar) måste ovillkorligen fyllas i!	

Provningsresultat:

Säkerhetsanläggningen motsvarar tillverkarens monterings- och användningsinstruktion och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet bekräftas.

Anmärkningar: _____

Sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person: NAMN: _____

UNDERSKRIFT: _____